



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PALERMO



Universidad Veracruzana



Instituto  Cervantes
Palermo

Dipartimento di Scienze Umanistiche

Università degli Studi di Palermo | Instituto Cervantes de Palermo
26-28 giugno 2019 | 26-28 de junio de 2019

VI SIMPOSIO INTERNAZIONALE

su ideologia, politica e rivendicazioni
nella lingua, letteratura e cinema
in spagnolo/italiano

***DISCORSI AL MARGINE.
VOCI DIMENTICATE***

VI SIMPOSIO INTERNACIONAL

sobre ideología, política y reivindicaciones
en lengua, literatura y cine
en español/italiano

***DISCURSOS AL MARGEN.
VOCES OLVIDADAS***





Mercoledì 26 giugno /
Miércoles, 26 de junio
 h. 8:30-13:10
Palazzo Chiaromonte
Sala delle Capriate
 PIAZZA MARINA, 61

8:30-9:00 Registrazione /
Registro y acreditación

9:00-10:00 Saluti delle Autorità /
Saludo de las autoridades

10:00-11:10 *Estudios hispánicos*
 Coordina / *Presidenta de mesa:*
C. Ruiz Serrano

U. Seydel, Universidad Nacional
 Autónoma de México: ***Creación de
 la memoria cultural desde la poesía:***
Aurora Reyes

C. Ruiz Serrano, MacEwan
 University: ***Las memorias de una
 gran olvidada: Mika Feldman de
 Etchebéhère***

I. D. Pacheco Ortiz, Benemérita
 Universidad Autónoma de Puebla:
***Huellas de luz: escribir el cuerpo en
 la poesía de Coral Bracho***

11:10-12:00 Pausa caffè / *Descanso*

12:00-13:10 *Estudios hispánicos*
 Coordina / *Presidenta de mesa:*
E. Retzer

M. Á. Moreno Moreno, Universidad
 de Jaén: ***El patrón de universal
 lingüístico para la clasificación de
 la lengua y la realidad de José Ruiz
 León (1879): un autor al margen
 de la práctica onomasiológica del
 español***

E. Retzer, California State
 University: ***En santa paz: Discourses
 about Migration on the California-
 Mexico Border***

S. Nicolás Díez, Universidad
 Complutense de Madrid: ***Descubrir
 a El Ángel (1961-1995): vida, poesía
 y contracultura en las voces ocultas
 de la transición***



Mercoledì 26 giugno /
Miércoles, 26 de junio
 h. 15:00-19:30
Instituto Cervantes
 VIA ARGENTERIA NUOVA, 33

15:00-16:10 *Estudios hispánicos*
 Coordina / *Presidenta de mesa:*
A. Corbalán

M. Bettaglio, University of Victoria:
***Releer la Transición a partir de las
 obras de Nuria Pompeia***

A. Corbalán, The University
 of Alabama: ***Voces ignoradas,
 voces extranjeras: Narrativas
 desmitificadoras del 'Spanish Dream'***

S. Guerrero Salazar, Universidad
 de Málaga: ***Actitudes lingüísticas
 en la prensa española: análisis
 comparativo entre el andaluz y el
 canario***

16:10-16:30 Pausa caffè / *Descanso*

16:30-17:40 Estudios hispánicos

Coordina / Presidenta de mesa:
M. Ontoria-Peña

C. Fernández Pérez-Sanjulián,
Universidade da Coruña: **De
la novela al cine: A Esmorga y
Parranda, la difícil transposición de
un texto heterodoxo**

B. Smidakova, Georgetown
University: **Vengo (Gatlif, 2000):
repensando la frontera desde el
margen**

M. Ontoria-Peña, The College
for International Studies (Endicott
College, Beverly, Massachusetts):
**Mirada filmica y mirada femenina:
terror y posmemoria en Tesis y [REC]**

18:00-19:15 Studi italiani

Presenta / Presentación a cargo de:
S. Montes

S. Montes, Università degli Studi
di Palermo: **La letteratura migrante
come discorso al margine: l'esempio
di Pap Khouma**

Italiani d'Eritrea-I Nativi,
Documentario di / Documental de:
Giampaolo Montesanto



**Giovedì, 27 giugno /
Jueves, 27 de junio**
h. 9:00-20:30

Polo Didattico d'Ateneo
Edificio 19
VIALE DELLE SCIENZE

9:00-10:00 Aula Multimediale A

CONFERENZA PLENARIA E DIBATTITO /
CONFERENCIA PLENARIA Y DEBATE

Presenta / Presentación a cargo de:
G. Minardi

María Cami-Vela, University of
North Carolina at Wilmington: **El
documental de autoría femenina
en el Estado español: un recorrido
histórico**

SESSIONI PARALLELE /
SESIONES PARALELAS

10:00-11:30 Estudios hispánicos

Coordina / Presidenta de mesa:
M. Arruti Iparraguirre

A. Guerra Gómez, Universidad
Complutense de Madrid: **Del sueño
desarrollista al despertar de la
democracia. El cine de la Transición
como imaginario e identidad política
y cultural de la nueva España**

M. Arruti Iparraguirre, University
of Illinois at Urbana-Champaign:
**Anti-todo: parodización del discurso
oficial de la transición en Las más
macabras de la vida de Kikol Grau**

P. Allen, University of Florida:
**Reclaiming Womanhood: Feminist
Characterizations of Lope de Vega's
Protagonists in Post-Francoist Film
and Television Adaptations**

11:10-11:45 Pausa caffè / Descanso

12:00-13.15 *Estudios hispánicos*

Coordina / Presidenta de mesa:

B. Guerra de Lemos

J. C. Rueda Laffond, Universidad Complutense de Madrid: *Relato autobiográfico, identidad comunista y subjetividad transnacional* (1936-39)

B. Guerra de Lemos, Universidad Complutense de Madrid: *Ochenta años después: la voz de Carlota O'Neill desde la cárcel, el exilio, la resistencia y el símbolo en la narración de la Guerra Civil española*

M. da Costa Bodelón, İzmir Ekonomi Üniversitesi: *Carmen Velacoracho: el discurso totalitario al margen del franquismo*

M. del Carmen Rodríguez Caballero, Instituto de Educación Secundaria Poeta Claudio Rodríguez: *Observa_acción. Comunica_acción. Análisis de la problemática social de Latinoamérica en el aula de secundaria*

Aula Seminari C

10:00-11:30 *Studi italiani*

Coordina / Presidenta de mesa:

J. García Fernández

J. García Fernández, Universidad de Oviedo: *L'identità poliedrica della Sicilia: letteratura evocativa di un dannoso passato in via di guarigione*

F. Rabissi, University of Arizona: *L'immagine incerta dell'Occidente in Fuocoammare di Gianfranco Rosi*

M. Sorbille, University of Florida: *La ideología y lo inconsciente en Travolti da un insolito destino nell'azzurro mare d'agosto* (1975) *de Lina Wertmüller* y *Tiempo de revancha* (1981) *de Adolfo Aristarain*

C. Coronado Ruiz, Universidad Complutense de Madrid: *Mujeres invisibles: partisanas y colaboracionistas en los noticiarios cinematográficos italianos* (1943-1953)

11:30-12:00 Pausa caffè / Descanso

12:00-13.30 *Studi italiani*

Coordina / Presidente de mesa:

F. Scaglione

F. Scaglione, Università degli Studi di Palermo: *Il presidente / la presidente, il ministro / la ministra: la politica del 'genere'. Uno sguardo dentro e fuori il Parlamento*

F. J. González Candela, Universitat Oberta de Catalunya: *Sexismo lingüístico en español e italiano*

I. Calceglia, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale": *Scritture al margine: Ellas y ellos, o ellos y ellas di Carmen de Burgos Colombine e Occulto sendero di Elena Fortún*

L. Núñez García, Universidad de Salamanca: *Italia fuera de combate de Ismael Herráiz. La última crónica antes del silencio*

Aula Multimediale A

15:30-16:40 *Estudios hispánicos*

Coordina / Presidenta de mesa:
L. Romero

L. Romero, Universidad Autónoma de Barcelona: *Feminismo y tradición desde una perspectiva intercultural: una aproximación al feminismo ecuatoguineano contemporáneo a través de la literatura*

A. Kiser, Università degli Studi di Bari Aldo Moro: *Una visión posmoderna de la mujer en La Amortajada de María Luisa Bombal*

D. Agrillo, Università degli studi di Napoli "L'Orientale": *Ramón de la Serna y Espina: el otro Ramón*

16:40-17:15 Pausa caffè / Descanso

17:15-18:25 *Estudios hispánicos*

Coordina / Presidenta de mesa:
T. Fernández Ulloa

N. Granados Reyes, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla: *La identidad femenina en la obra Jacinta o el mártir de la caverna de Elvira Nosari*

L. Rojas Benavente, Concordia University: *Reivindicación de una actriz criolla: la peruana Micaela Villegas*

G. Minardi, Università degli Studi di Palermo: *Faite de Cronwell Jara: desde los márgenes de la narrativa peruana*

Aula Seminari C

15:10-16:45 *Estudios hispánicos*

Coordina / Presidenta de mesa:
M. El-Madkouri Maataoui

E. Camacho Navarro, Universidad Nacional Autónoma de México: *Fidel Castro visualizado. Los Estudios Críticos del Discurso Multimodal como herramienta de análisis fotográfico*

L. François, KU Leuven: *La aparición del subsuelo: arte y política en Te vendo un perro, de Juan Pablo Villalobos*

M. El-Madkouri Maataoui, Universidad Autónoma de Madrid: *La interpretación ideológica del otro: de Christchurch a Utrech*

B. Soto Aranda, Universidad Rey Juan Carlos: *La literatura infantil y juvenil de temática árabe e islámica traducida al español: ideología y recepción*

16:45-17:15 Pausa caffè / Descanso

17:15-18:45 Panel *Humor y transgresión: estrategias de producción y recepción a través de los géneros textuales*

Coordina / Coordinado por
E. Linares Bernabéu. Grupo GRIALE

L. Timofeeva Timofeev, Universidad de Alicante: *El léxico escatológico como recurso humorístico en narraciones escritas de niños y niñas de 8 a 12 años*

E. Linares Bernabéu, Universidad de Alicante: *La normalización de tabúes a través del humor subversivo en la comedia femenina*

L. Ruiz Gurillo, Universidad de Alicante: *Identidades masculinas y femeninas en el discurso humorístico conversacional*

J. J. Martínez Egido, Universidad de Alicante: *La interacción comunicativa mediante el humor en los blogs económicos y financieros*

20:30 Cena sociale / Cena oficial



**Venerdì, 28 giugno /
Viernes, 28 de junio**

h. 9:00-16:40

**Polo Didattico d'Ateneo
Edificio 19**

VIALE DELLE SCIENZE

Aula Multimediale A

9:00-10:50 *Estudios hispánicos*

Coordina / Presidenta de mesa:
D. Bombara

S. Garelo, Università degli Studi di Palermo: *Donne che dipingono donne: la costruzione della femminilità nell'arte di Remedios Varo*

P. Fasino, Università degli Studi di Palermo: *El compromiso social en Tea Rooms. Mujeres obreras de Luisa Carnés*

G. Volpe, Università degli studi di Napoli "L'Orientale": *Rafael Argullol Murgadas tra canone e anticanone*

G. Notaro, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale": *Una voce dimenticata dell'esilio repubblicano spagnolo: Silvia Mistral*

D. Bombara, Liceo Bisazza, Messina: *Una drammaturga dimenticata: Francesca Sabato Agnetta*

10:50-11:30 Pausa caffè / Descanso

11:30-12:40 *Studi italiani*

Coordina / Presidenta de mesa:
D. Tomaselli

V. Lopes, Università degli Studi di Palermo: *Primo Levi: opere ai margini, voci sommerse e radici letterarie*

D. Tomaselli, Università degli Studi di Palermo: *Parole senza memoria*

C. Turibio, Universidad de Salamanca: *La narrativa di Teresa Carpinteri tra storicismo, autoscrittura e sofisticato sperimentalismo*

15:30-16:40 *Studi italiani*

Coordina / Presidenta de mesa:
L. Amenta

R. Raineri, I.C.S. Sperone-Pertini, Palermo: *Il romanzo rosa. Un'«escursione piratesca» in un genere dimenticato*

L. Amenta, Università degli Studi di Palermo: *La marginalità degli scrittori semicolti: il caso di Bordonaro e Rabito*

G. Capozza, Università degli Studi di Bari "Aldo Moro", Bari: *Verga, la Sicilia e le condizioni delle plebi contadine nell'Italia postunitaria*

Chiusura dei lavori / Clausura





SEGRETERIA ORGANIZZATIVA:
segreteriavisimposio@gmail.com
(Patrizia Fasino, Stefana Garelo, Valeria Lopes)

© Copyright UniPa
